Jean-Philippe Rameau • Opera omnia

Publié avec le concours
du Ministère français de la Culture
du Centre national de la recherche scientifique
de l'Institut de recherche en musicologie
de la Fondation Francis et Mica Salabert
de feux Nadia et Désiré Kettaneh

IREMUS
institut de recherche
en musicologie

cnrs
dépasser les frontières

MUSICA GALLICA

IO

acte de ballet
livret anonyme

édition de Thomas Soury
réduction clavier-chant de François Saint-Yves

Opera omnia Rameau, série V, volume 1
RCT 45

Société Jean-Philippe Rameau
SJPR-OOR V.1r

Distribution mondiale
Bärenreiter Verlag
KASSEL • BASEL • LONDON • NEW YORK • PRAHA
BA 8869-90

Société Jean-Philippe Rameau

Cet ouvrage a été réalisé avec le concours de
Musica Gallica
Édition des œuvres du patrimoine musical de France avec le soutien du Ministère français de la Culture

Jean-Philippe Rameau, Opera omnia (OOR)
sous le haut patronage du Ministère français de la Culture,
du Centre national de la recherche scientifique et de la Bibliothèque nationale de France

Comité d'honneur
Membres actuels : le directeur de la musique, de la danse, du théâtre et des spectacles, William Christie, Benoît Dratwicki, Patrick Florentin, John Eliot Gardiner, Emmanuelle Haïm, Philippe Herreweghe, Nizam Kettaneh, Alexis Kossenko, Marc Minkowski, Christophe Rousset, György Vashegyi
Anciens membres : Fondation d'entreprise France Télécom, Vincent Berthier de Lioncourt, Gustav Leonhardt, Jean-Claude Malgoire

Comité de rédaction
Membres actuels : Nathalie Berton-Blivet, Sylvie Bouissou, Achille Davy-Rigaux, Pascal Denécheau, Julien Dubruque, Denis Herlin, Davitt Moroney, Yvon Repérant, Graham Sadler, Thomas Soury
Anciens membres : Mary-Elizabeth C. Bartlet, Herbert Schneider

Rédactrice en chef
Sylvie Bouissou

Adjoints de la rédactrice en chef
Nathalie Berton-Blivet
Thomas Soury

Relecteurs des conducteurs
Yvon Repérant
François Saint-Yves

Chargé des recherches documentaires
Pascal Denécheau

Gravure musicale : Elius gravure musicale, Saint-Pierre-d'Entremont
PAO : David Penot (IReMus)
Traducteur : Vincent Giroud
Maquette de couverture : Jean-Pierre Dubois

© 2023 by Société Jean-Philippe Rameau
1, Moulin de Requeugne
37310 Tauxigny – France

Propriété pour le monde entier.
Déposé selon les traités internationaux.
Tous droits d'exécution, de reproduction, de traduction et d'arrangements réservés.
Ouvrage protégé. Photocopie (même partielle) interdite.
Code de la propriété intellectuelle

Imprimé en Allemagne sur papier non acide
Printed in Germany on acid-free paper

AVERTISSEMENT

L'édition complète – *Jean-Philippe Rameau, Opera omnia* – est publiée sous la responsabilité scientifique de son Comité de rédaction et de sa rédactrice en chef. Cette édition critique présente pour la première fois les textes intégraux des œuvres musicales de Rameau sous une forme répondant à la fois aux exigences de l'érudition et à celles des interprètes.

En regard des doubles versions, la politique éditoriale s'attache à publier chaque version dès lors qu'une seconde version peut être considérée comme une nouvelle œuvre à part entière. Chaque opéra est publié en partition d'orchestre avec introduction bilingue (français/anglais), l'édition du livret, un apparat critique et des notes critiques. Sont publiés conjointement une réduction clavier-chant (sans notes critiques) et un recueil de symphonies (danses et pièces descriptives). Les matériels d'exécution sont disponibles en location.

Jean-Philippe Rameau, Opera omnia se divise en six séries :

Série I	Musique instrumentale (3 volumes)
Série II	Musique vocale religieuse (1 volume)
Série III	Musique vocale profane (1 volume)
Série IV	Musique dramatique (31 volumes complétés par une réduction clavier-chant et un recueil de symphonies)
Série V	Fragments et œuvres incomplètes (2 volumes)
Série VI	Érudition.

Dans les réductions clavier-chant, les passages constituant une « réalisation » des chiffrages de la basse continue, et donc du fait de l'auteur de la réduction, sont composés en petits corps. Ils sont ainsi distingués des passages constituant une « réduction » des parties orchestrales originales que la transcription s'est efforcée, dans la mesure du possible, de conserver dans leur intégralité.

The complete works of Rameau–*Jean-Philippe Rameau, Opera omnia*–are published under the direction of the Editor-in-Chief and the Editorial Board. This critical edition presents for the first time the complete musical works of Rameau in a form that is at once available to performers and respectful of the highest standards of modern musical scholarship. When two versions of a work have been preserved, the editors have determined to publish them individually in those cases when the second version may be considered a new and separate entity. Each volume contains an introduction by the editor (presented in French and English), a critical edition of the full score and the sung text, and a critical apparatus detailing the sources and providing a list of variants. A separate vocal score is also issued, without critical notes, as is a collection of instrumental music (dances and other instrumental pieces). Orchestral parts are available for hire.

Jean-Philippe Rameau Opera omnia is published in six separate series:

Series I	Instrumental music (3 volumes)
Series II	Sacred vocal music (1 volume)
Series III	Secular vocal music (1 volume)
Series IV	Dramatic music (31 volumes, each complemented by a keyboard reduction and a collection of *symphonies*)
Series V	Fragments and incomplete works (2 volumes)
Series VI	Research materials.

In the keyboard reductions, passages in which the figured bass has been realized by the editor are printed in small type. These passages may thus be easily distinguished from those that represent a genuine reduction of the original orchestral parts, which have been transcribed as far as is possible in their entirety.

INTRODUCTION

Io reste sans aucun doute l'œuvre la plus mystérieuse du corpus des opéras de Rameau. L'acte ne subsiste que sous la forme d'une copie et d'un matériel d'orchestre réalisés tardivement à l'initiative de Jacques-Joseph-Marie Decroix, collectionneur passionné par la musique de Rameau. Afin de rassembler les œuvres complètes du maître, Decroix avait sollicité le fils ainé du compositeur, Claude-François, pour que celui-ci lui confie les ouvrages inédits restés dans les papiers de son père. Decroix fit donc copier la partition de *Io* à partir de l'autographe aujourd'hui perdu. Si le matériel semble avoir servi, probablement pour une expérimentation conduite par Decroix, l'œuvre ne fut de toute évidence jamais représentée du vivant de Rameau. Et pour cause : l'œuvre, s'arrêtant abruptement au début du divertissement, est restée inachevée.

En raison de son incomplétude, *Io* fut longtemps considérée comme la dernière œuvre de Rameau. Pourtant, plusieurs indices révélés par Sylvie Bouissou ont permis de repenser les circonstances de composition de cet acte de ballet qu'il faut plutôt situer dans les années 1740 en raison de forts liens avec *Platée*. Certes, l'intrigue qui narre les amours de Jupiter avec une nymphe tout en craignant la colère de Junon pourrait sembler une faible preuve dans une littérature qui exploite régulièrement le marivaudage mythologique, s'il n'y avait, à la scène 7, l'apparition étrange du personnage de la Folie. Comme dans *Platée*, celle-ci arrive sur scène en ayant dérobé la lyre d'Apollon et s'apprête à se livrer à son délire. On retrouve même au sein de cette séquence plusieurs motifs musicaux que Rameau exploitera ensuite dans *Platée*. *Io* serait-elle alors une esquisse du ballet bouffon ? Pas tout à fait. À la lumière de la genèse complexe de *Platée*, dont le livret a été pensé par Autreau pour Mouret dès la fin des années 1730, il semble que les deux projets soient indépendants dans leur conception. Toutefois, il est évident qu'une fois le projet de *Io* abandonné, Rameau récupéra certains éléments pour d'autres œuvres en cours de composition. Ainsi, l'idée d'une scène avec la Folie à l'acte II de *Platée*, personnage absent de la première version du livret d'Autreau, fut ajoutée à l'initiative du compositeur. Et le duo entre Apollon et Io, « Jupiter, lance la foudre » fut remanié en 1745, la même année que la création de *Platée*, pour *La Princesse de Navarre* et *Les Fêtes de Polymnie*. Enfin, en 1751, Rameau

Io no doubt is still the most mysterious work in Rameau's operatic corpus. The act has come to us only in the form of a copy and orchestral parts, both realized at a late stage on the initiative of Jacques-Joseph-Marie Decroix, a collector passionately interested in Rameau's music. With a view to gathering a complete collection of the master's works, Decroix turned to the composer's elder son, Claude-François, for him to give him access to unpublished works extant in his father's papers. Decroix thus had the score of *Io* copied based on the autograph now lost. While the parts seem to have been used, presumably for a trial read-through conducted by Decroix, the work was evidently never staged in Rameau's lifetime. And for good reason: stopping abruptly at the start of the *divertissement*, the work was left unfinished.

Owing to its incomplete state, *Io* was long considered Rameau's final work. However, several clues revealed by Sylvie Bouissou have made it possible to reconsider the circumstances of the composition of this *acte de ballet*, which should be dated, instead, from the 1740s, on account of strong ties with *Platée*. Admittedly, the plot dealing with Jupiter's affair with a nymph while in fear of Juno's wrath might look like weak evidence within a literature using mythological flirtation as a regular theme, were it not for the odd appearance of La Folie as a character in scene 7. As in *Platée*, she appears on stage after stealing Apollo's lyre and gets ready to launch into her delirium. There are even, in this passage, several musical motifs that were subsequently exploited by Rameau in *Platée*. Could it be, therefore, that *Io* was a draft of the *ballet bouffon*? Not quite. In the light of the complex genesis of *Platée*, the libretto of which was conceived by Autreau by the late 1730s with Mouret in mind, it seems that the two projects were conceived independently. Yet, it is obvious that once the *Io* project was abandoned, Rameau recycled some elements into other works he was composing. Thus, the idea of a scene in act II of *Platée* with La Folie, a character absent from the first version of Autreau's libretto, was added at the composer's initiative. And the duet between Apollo and Io, "Jupiter, lance la foudre," was revised in 1745, the same year as the *Platée* premiere, for *La Princesse de Navarre* and *Les Fêtes de Polymnie*. Lastly, in 1751, Rameau also reused the *Entrée pantomime des Grâces, des Plaisirs et des Jeux* in *La Guirlande*.

réutilisa également l'*Entrée pantomime des Grâces, des Plaisirs et des Jeux* dans *La Guirlande*.

En dehors de ces éléments qui permettent d'affirmer que *Io* date d'avant 1745, nous ne savons rien de la genèse de cette œuvre. Qui en fut le poète ? À quel théâtre était-elle destinée ? Tout est réduit aux conjectures. La partition laissée par Decroix montre une orchestration réduite, sans parties intermédiaires, ce qui a laissé penser un moment que l'œuvre aurait pu être conçue pour le théâtre des Petits appartements de Mme de Pompadour ou à un autre théâtre de cour. Mais la datation de *Io* remet fortement en cause cette hypothèse puisque Rameau ne travailla pour Versailles qu'à partir de 1745 et que la marquise ne développa son théâtre que deux ans plus tard. Nous proposons alors une seconde hypothèse à la finalité de *Io* qui pourrait expliquer à la fois l'anonymat de l'auteur et la configuration particulière de la pièce. La qualité du livret suggère que Rameau collabora avec un amateur. En effet, l'exposition longue, la versification taillée pour le récitatif, l'arrivée tardive du divertissement témoignent du travail d'un librettiste non aguerri aux exigences du théâtre lyrique. En cela, Cahusac et Le Valois d'Orville, longtemps pressentis comme les possibles auteurs de *Io*, ne peuvent avoir écrit cet acte de ballet. Il faut, à mon sens, aller chercher du côté des poètes amateurs que Rameau fréquentait à la fin des années 1730, à l'instar de Gaultier de Montdorge et de Mme de Bersin, auteurs du livret des *Fêtes d'Hébé*. Le cercle de La Pouplinière pourrait avoir abrité le librettiste de *Io*, à moins que le fermier général lui-même ne se soit essayé à l'exercice ? Son goût pour l'écriture de pièces de théâtre est attesté et il collabora probablement à certains livrets de Rameau dont celui des *Fêtes d'Hébé*. Dès lors, *Io* pourrait être un projet écrit pour l'entourage de La Pouplinière, dans une configuration privée. L'orchestration modeste, presque chambriste, correspondant aux effectifs probables de l'ensemble du fermier général, le premier rôle confié à une basse plutôt qu'à une haute-contre, l'absence de virtuosité vocale, la maigre dimension spectaculaire d'un livret maladroit appuient l'hypothèse d'une pièce pour un théâtre de société, sans que nous puissions l'attester. Le contenu du divertissement et l'étude du manuscrit autographe auraient permis d'en savoir davantage. Car, pour troubler un peu plus notre réflexion, il n'est pas impossible que Decroix ait arrangé la pièce pour les besoins d'une exécution lilloise, en l'adaptant aux forces instrumentales dont il disposait. L'unique copie pourrait alors ne pas refléter la pensée originale de Rameau. L'*Entrée pantomime* semble ainsi bien maigrelette

Aside from these elements that allow us to date *Io* conclusively from before 1745, nothing is known of the genesis of the work. Who was its librettist? Which theater was it intended for? One is down to conjectures. The score transmitted by Decroix shows a reduced orchestration, with no intermediate parts, which was once interpreted as an indication that the work might have been conceived for Mme de Pompadour's Théâtre des Petits Appartements or another court theater. But the dating of *Io* firmly argues against this hypothesis since Rameau did not work for Versailles until 1745 onward and the Marquise began to devise her theater only two years later. Therefore, an alternative hypothesis is proposed here regarding the destination of *Io* that might explain both the author's anonymity and the play's peculiar configuration. The quality of the libretto suggests that Rameau had an amateur collaborator. Indeed, the prolonged exposition, the versification tailored for recitatives, the late positioning of the *divertissement* point to the work of a librettist unfamiliar with the demands of the lyric theater. In this respect, Cahusac and Le Valois d'Orville, long proposed as possible authors of *Io*, could not have penned this *acte de ballet*. One should, in my opinion, look toward the amateur poets Rameau frequented in the late 1730s, such as Gaultier de Montdorge and Mme de Bersin, the authors of the *Fêtes d'Hébé* libretto. The *Io* librettist might have emerged from the circle of La Pouplinière, unless the farmer general himself tried his hand at the exercise? His dabbling with playwriting is documented, and he probably collaborated on some Rameau libretti, including the one for *Les Fêtes d'Hébé*. Thus, *Io* could be a project written for friends of La Pouplinière, in a private configuration. The limited, almost chamber-like orchestration, corresponding to the probable forces in the farmer general's ensemble, the lead role entrusted to a bass rather than a *haute-contre*, the lack of vocal virtuosity, the weak spectacular elements of an awkward libretto do bolster, despite the lack of evidence, the hypothesis of a play intended for private theatricals. The contents of the *divertissement* and the study of the autograph manuscript would have made it possible to know more. Indeed, as if to add a little confusion to our thinking, it is not impossible that Decroix might have arranged the piece with a view to a performance in Lille, adapting it to the instrumental forces at his disposal. The single copy, in this case, might not reflect Rameau's original thinking. The *Entrée pantomime* thus looks a bit thin in its two-part configuration, compared to the four-part version

dans sa configuration à deux voix, en comparaison de la version à quatre voix que Rameau écrira pour *La Guirlande*. Quoi qu'il en soit, il reste difficile de savoir pourquoi le projet ne se concrétisa pas. Et il faut sans doute se résigner à ne le savoir jamais.

Afin de ne pas condamner une seconde fois la pièce à l'oubli et lui donner une chance d'être représentée, les *Opera omnia* de Rameau ont pris le parti de proposer une fin à *Io*. Étant donné les liens qui l'unissent à *Platée*, nous avons choisi de puiser dans le ballet-bouffon pour compléter le divertissement manquant, à commencer par l'ouverture dont la tonalité de *la* mineur introduit parfaitement l'acte. En revenant aux sources de *Platée* – à savoir le matériel qui servit aux représentations versaillaises de 1745 –, les séquences choisies se présentent dans leur version originale, afin de revenir au plus près de l'esprit qui anima Rameau dans les années 1740, au moment de la composition de *Io*. Le divertissement étant conduit par la Folie, il semblait opportun de sélectionner abondamment dans la fameuse scène 5 de l'acte II de *Platée*, où le personnage fait une démonstration hilarante du pouvoir de la musique et de sa suprématie sur les paroles. Par ailleurs, afin de donner un caractère conclusif à l'ensemble, nous avons également retenu deux séquences de l'acte III : le chœur évoquant le mariage de Jupiter avec la nymphe, « Chantons, célébrons en ce jour » et la grande chaconne qui fait office ici de ballet général.

Thomas Soury

Rameau was to write for *La Guirlande*. Whatever the case may be, it is still hard to know why the project did not reach fruition. And we should no doubt resign ourselves to never knowing.

In order not to condemn the piece to oblivion a second time and to give it a chance to be performed, the Rameau *Opera omnia* has decided to propose an ending to *Io*. Given its ties to *Platée*, choice was made to complete the missing *divertissement* by borrowing from the *ballet-bouffon*, beginning with the overture, its A minor key being a perfect introduction to the act. Drawn from the *Platée* sources – namely the parts used for the 1745 Versailles performances –, the passages selected are presented in their original version, with a view to going back as closely as possible to the spirit that animated Rameau in the 1740s, at the time of the composition of *Io*. Since the *divertissement* is led by La Folie, it seemed appropriate to select abundantly from the famous scene 5 in act II of *Platée*, where the character hilariously demonstrates the power of music and its superiority to words. In addition, in order to give a conclusive character to the whole, two passages from act III have also been included: the chorus evoking the marriage of Jupiter with the nymph, "Chantons, célébrons en ce jour" and the great chaconne, which here serves as *ballet général*.

Translation : Vincent Giroud

TABLE DE *IO*

1 Ouverture

Scène I
5 Récitatif en dialogue. Mercure, Jupiter, « Dans les jardins d'Hébé, Junon vient de se rendre »
7 Air. Jupiter, « C'est à la jeune Io que j'ai rendu les armes »
8 Récitatif en dialogue. Mercure, Jupiter, « Blessé des mêmes traits, le dieu qui nous éclaire »
10 Air. Jupiter, « Trop abuser de la foiblesse »
12 Récitatif. Mercure, « La nymphe paroît en ces lieux »

Scène II
13 Air accompagné. Jupiter, « Du doux plaisir je suis la loi »
16 Air. Io, « Contre l'aimable enfant qu'on adore à Cythère »
17 Récitatif en dialogue. Jupiter, Io, « Accablé de votre rigueur Philémon m'apprend à le craindre. »
20 Air. Jupiter, « La beauté la moins sévère »

Scène III
21 Air accompagné. Io, « Amour, dissipe son erreur »

Scène IV
25 Récitatif en dialogue. Apollon, Io, « Consumé loin de vous, de tristesse et d'amour »
27 Air accompagné. Apollon, « Le Soleil, touché de mes maux »
29 Récitatif. Jupiter, « Quoi ! c'est votre rigueur, ingrate »
29 Air. Io, « Ce langage flatteur, vous l'ignorez, Hilas »
30 Air. Io, « L'amant ingénieux, pour hâter son bonheur »
31 Air accompagné. Io, « C'est de nos rigueurs que murmure »
33 Air accompagné. Jupiter, « Dans un tendre lien »
35 Récitatif en dialogue. Apollon, Io, Jupiter, « Ma constance, mes soins, mes pleurs, rien ne vous touche »
37 Orage – Récitatif accompagné en dialogue. Io, Jupiter, « Quel bruit vient nous troubler ? »
40 Duo accompagné. Io, Apollon, « Jupiter, lance la foudre »
46 Continuation de l'Orage – Récitatif accompagné. Jupiter, « Cessez orage ! »

Scène V
47 Récitatif en dialogue. Io, Jupiter, « Hilas est-il un dieu ? Ma surprise est extrême ! »
48 Air. Jupiter, « Plus belle que Junon, régnez sur les mortels »
49 Air. Io, « Pour la reine des cieux, qu'ils gardent cet honneur »
50 Duo. Io, Jupiter, « Que tes feux toujours renaissans »
52 Récitatif. Jupiter, « Que tout prenne en ces lieux une forme nouvelle »

Scène VI
53 Entrée pantomime des Grâces, des Plaisirs et des Jeux

Scène VII
55 Récitatif. La Folie, « Trop heureux habitans de ce riant bocage »

Compléments empruntés à la version originale de *Platée*

57 Récitatif. La Folie, « Admirez tous mon art célébre »
58 Prélude – Ariette. La Folie, « Aux langueurs d'Apollon, Daphné se refusa »
68 Chœur accompagné. Grâces, Plaisirs et Jeux, « Honneur, honneur à la Folie »

69 Récitatif. La Folie, « Jugez par du beau simple et des sons plus touchans »
70 Air accompagné. La Folie, « Que les Plaisirs les plus aimables »
73 Récitatif. La Folie, « Vous admirez mon art suprême »
73 Chœur accompagné. Grâces, Plaisirs et Jeux, « Honneur, honneur à la Folie »
75 Premier menuet pour les Grâces, les Plaisirs et les Jeux
75 Deuxième menuet pour les Grâces, les Plaisirs et les Jeux
76 Air pour les Grâces, les Plaisirs et les Jeux
78 Chœur accompagné. Grâces, Plaisirs et Jeux, « Chantons, célébrons en ce jour »
85 Chaconne pour les Grâces, les Plaisirs et les Jeux

ACTEURS ET ACTRICES CHANTANTS, PERSONNAGES DANSANTS, ORCHESTRE

Rôles

Io, *nymphe*
Dessus



Jupiter
Basse



Apollon
Haute-contre



Mercure
Taille



La Folie
De



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

T DANS LES CHŒURS ET PERS NNAGES DANSANTS

ons, parties (hautes-contre et tailles de violon), bassons, basses, basse
co au petit chœur, contrebasse, clavecin).

Durée / Duration : environ / approximately 60 minutes.

Distribution mondiale : Bärenreiter Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel pour la vente
Alkor-Edition Kassel GmbH pour les locations
Heinrich-Schütz-Allee 35-37, D-34131 Kassel

Partition en vente / Score for sale : SJPR OOR V.1/ BA 8869-01
Matériel d'orchestre en location / Orchestral parts for hire : SJPR OOR V.1m / BA 8869-72
Réduction clavier-chant en vente / Keyboard reduction for sale : SJPR OOR V.1r / BA 8869-90
Symphonies en partition en vente / Score instrumental music for sale : SJPR OOR IV.10s, V.1s / BA 8895
Matériel des Symphonies en location / Orchestral parts for instrumental music for hire : SJPR OOR IV.10sm, V.1sm / BA 8895-72

ISMN : 979-0-006-57726-2

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

OUVRAGE PROTÉGÉ
PHOTOCOPIE
INTERDITE
MÊME PARTIELLE
(Loi du 11 mars 1957)
constituerait CONTREFAÇON
(Code Pénal Art. 425)

IO

OUVERTURE [1]



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

1. Le manuscrit de *Io* ne contient pas d'ouverture. OOR propose celle de *Platée,* cf. Introduction.

© 2023 by Société Jean-Philippe Rameau
1, Moulin de Requeugne, 37310 Tauxigny - France

Tous droits réservés pour tous pays.
Toute reproduction même partielle par quelque procédé que ce soit constitue une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code Pénal.
Cette œuvre est la propriété de l'éditeur et ne fait pas partie du domaine public.
Toute exécution doit faire l'objet d'une déclaration à la Société des Auteurs.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Le théâtre représente des jardins agréables et variés.

Scène 1

Mercure, Jupiter, *sous le nom d'Hilas*



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

12

Mercure

el - le. Vo - tre dis-cré - ti - on a re - froi - di mon zè - -

15

Mercure

-le ; De-puis près de deux jours, Vous ê - te - vo - qué de nou-vel - les a -

que - les ! gu - re !

Jupiter

Mer - cu - re, cal - me ton cour-

21

Jupiter

-roux, Tes seuls con - seils m'en-ga-geaient à me tai - re, Je sais de

Bärenreiter Leseprobe Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

65

Jupiter

- ren - ce, Je veux for-cer sa bouche à rom - pre le si - len - ce

68

Jupiter

Et lui mon-trer a - près mes feux et son bon - heur ; Je me fais un plai-

- ble de son cœur. Trop a - bu - ser de la foi-

75

Jupiter

- bles - se De l'ob - jet qui nous a char - mé, Quand on est

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

79

Jupiter

sûr d'en être ai - mé, C'est man - quer de dé - li - ca - tes - se.

83

Jupiter

Mais je dois ban - nir dé - sor - mais Et les ré - gards, et les scru -

- pre - nant d'un mor - tel et l'ha -

91

Jupiter

- bit, et les traits, J'en dois pren - dre les ri - di - cu - -

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Scène 2

Jupiter, *sous le nom d'Hilas*, Io, *qui entre sur la fin du monologue*

3 Air

107 **Gracieux**

Jupiter

Du doux plai-

fort *doux*

110

Jupiter

- sir je suis la loi, C'est pour toi seul que je re - - - re.

fort

vois tou - jours a - vec ef - froi Tous les

doux

117

Jupiter

maux d'un cœur qui sou - pi - - - - re.

fort

Bärenreiter Leseprobe Sample page

120

Jupiter

Du doux plai - sir je suis la loi, C'est pour lui

doux

123

Jupiter

seul que je res - pi - - re. vois tou-jours a - vec ef-

fort

les yeux d'un cœur qui sou - pi - - - re.

130

Jupiter

Dans son bon - heur, le plus fi-delle a - mant Ne

doux

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

215

Jupiter sort.

Jupiter

cœur Que d'en per - cer le mys - tè - - - - re.

Scène 3

Io, *seule*

5 Air

219

Gracieux

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

227

Io

Io

A-mour, A- mour, dis - si - pe son er-

doux



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

289

Apollon

jour ; Hi - las a dans mon cœur ra-me - né l'es - pé - ran - -

292

Io

Un sou-pi- mal- -er pi- té Vous a - bre- , hé- las ! l'un et

Apollon

294

Io

l'au - tre. Dans ce mo-ment fa - tal à ma fier - té, Je gé-mis-sois d'un

Apollon

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

334

Io

-teur, vous l'i - gno - rez, Hi - las, C'est le lan -

338

Io

-ga - ge d'un cœur ten - - - dre; Ah! si vous ne le par - lez

e - nez du moins à l'en - ten - - dre,

345

Air

Io

Ap-pre-nez du moins à l'en - ten - - - dre. L'a-mant in - gé-ni -

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

393

Jupiter

-pos, aux ser-mens mê - - mes On ne voit plus les

396

Jupiter

bel - les se fi - er ; C'est aux yeux à di - re qu'on

Et c'est aux soins à le prou - ver, C'est aux

402

Jupiter

yeux à di - re qu'on ai - me, Et c'est aux soins à le prou -

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

435

437

4×

439

Io

Quel bru - vi - ront tra -

4 7

442

Io

- bler ?

Jupiter

Jupiter

L'A -

6

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

476

Io

- sé. É - cla - - -

Apollon

- sé.

480

Io

- - - - - - te, ré - duis en pou - dre, -

Apollon

É - cla - - - - te, ré - duis en

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

484

Io

- cla - - - - - - - - - - te, ré - duis en

Apollon

pou - dre, É - cla - - - - - - te, ré - duis en



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Scène 6

Jupiter, Io, Grâces, Plaisirs et Jeux, *déguisés*

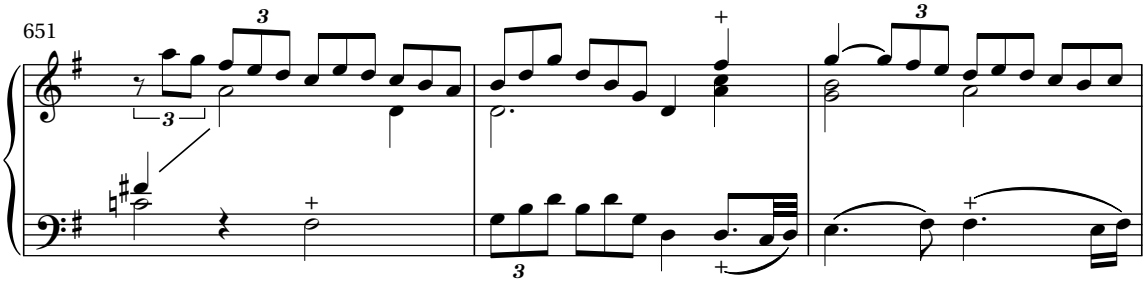
14 Entrée pantomime des Grâces, des Plaisirs et des Jeux



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

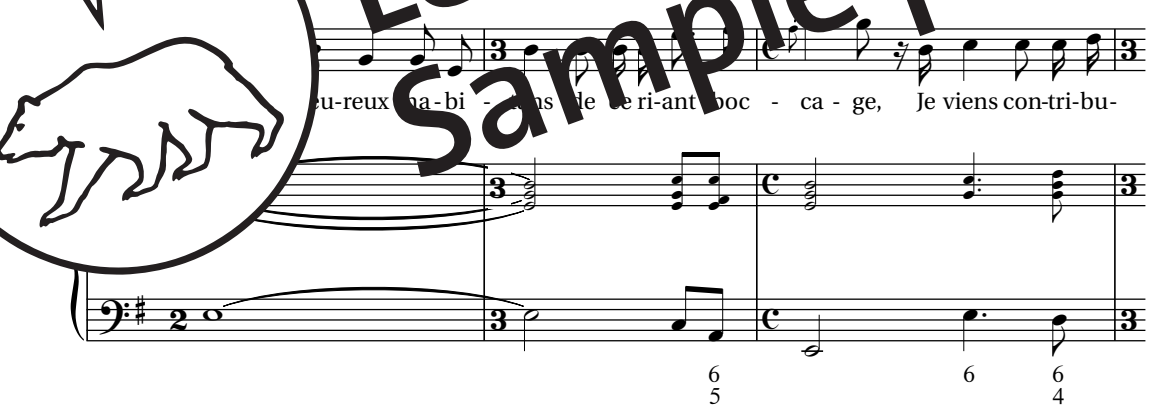


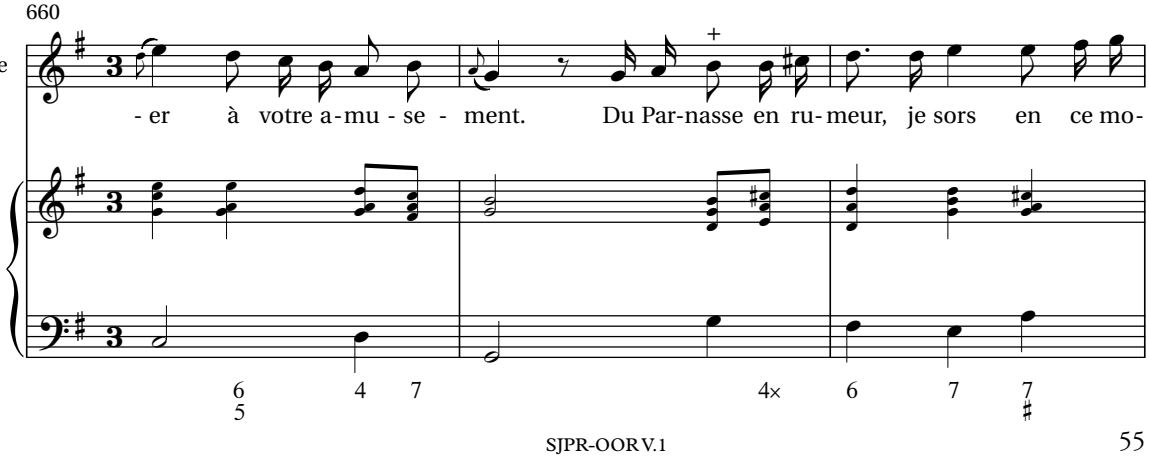


Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Scène 7

La Folie, Jupiter, Io, Grâces, Plaisirs et Jeux, *déguisés*





Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Le manuscrit de *Io* s'achève à la mes. 677. La suite de la partition (mes. 678-1363) est une reconstitution faite à partir de séquences issues de la version originale de 1745 de *Platée*.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

La Folie prélude de nouveau sur la lyre, ensuite elle s'accompagne.

16 Ariette

Prélude

688 **Gai**

fort

692

697

707

La Folie

La Folie

Aux lan-gueurs d'A-pol - lon, Da - phné se re - fu-

doux

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

767

La Folie

La mé - ta - mor - pho - sa,

772

La Folie

La mé - ta - mor - pho -

782

La Folie

La mé - ta - mor - pho - sa, La mé - ta - mor - pho -

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

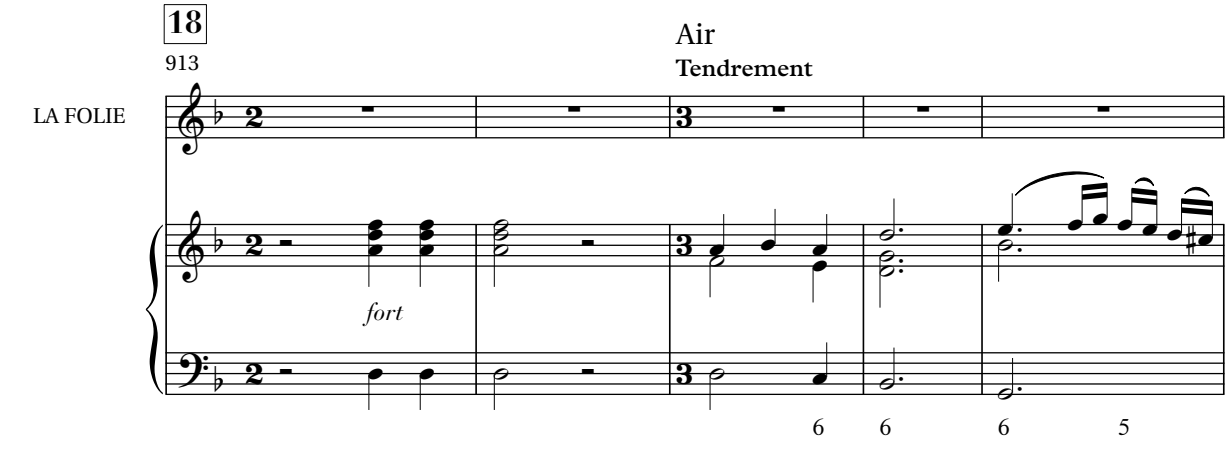


Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Elle prélude encore sur sa lyre, et s'accompagne.





Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

On danse différentes entrées de caractère pour célébrer l'union de Jupiter et Io.

20 Premier menuet pour les Grâces, les Plaisirs et les Jeux
dans le goût de vielle, pour les violons seuls

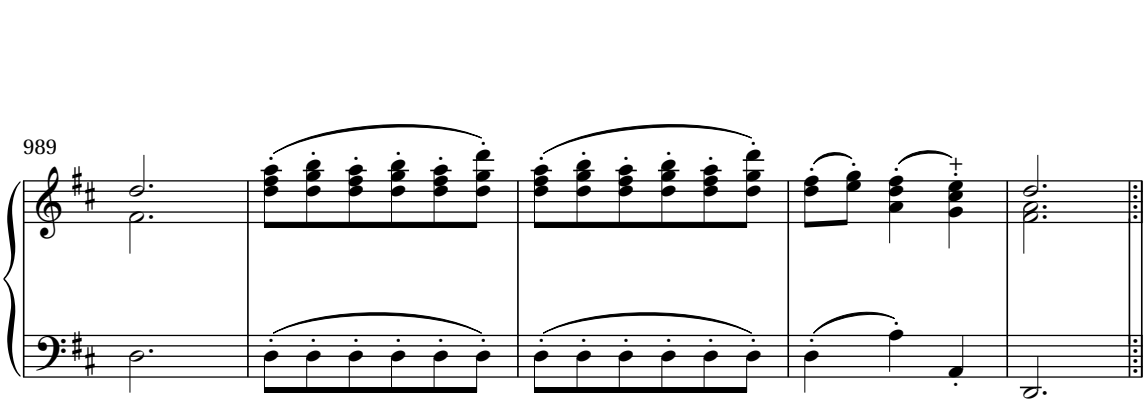
Modéré

974

à demi



979



989



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

1053

1057

1061

doux

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

23 Chœur des Grâces, des Plaisirs et des Jeux

1074 **Fièrement et gai**

fort *doux* *fort*



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

24 Chaconne pour les Grâces, les Plaisirs et les Jeux



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Mineur

1292

doux

1299

1306

très doux

fort

1316

très doux

à demi

1320

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



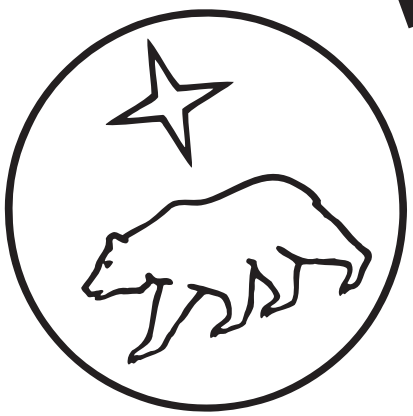
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Fin de *Io*



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Jean-Philippe Rameau, Opera omnia (OOR)

Gérard Billaudot Éditeur (1993-2002) *
Société Jean-Philippe Rameau / distribution mondiale : Bärenreiter Verlag (2003-)

SÉRIE I : MUSIQUE INSTRUMENTALE (3 vol.)

OOR I.1. Pièces pour clavecin seul
OOR I.2. Pièces de clavecin en concerts, 1741 *
OOR I.3. Transcriptions pour clavecin

SÉRIE II : MUSIQUE RELIGIEUSE (1 vol.)

OOR II.1. Grands motets

SÉRIE III : MUSIQUE VOCALE PROFANE (1 vol.)

OOR III.1. Cantates, airs et canons

SÉRIE IV : MUSIQUE DRAMATIQUE (31 vol. : partition d'orchestre avec matériel d'exécution ; 31 vol. de réduction clavier-chant

OOR [illegible] 1733 *
OOR [illegible] 1735, 1736

[illegible], 1757
[illegible], 1751,

[illegible]arre, 1745
OOR [illegible] 49, 1754
OOR IV.[illegible] *Polymnie*, 1745
OOR IV.12. *Le Temple de la gloire*, 1745, 1746
OOR IV.13. *Les Fêtes de Ramire*, 1745
OOR IV.14. *Les Fêtes de l'Hymen et de l'Amour*, 1747
OOR IV.15. *Zaïs*, 1748
OOR IV.16. *Pigmalion*, 1748
OOR IV.17. *Les Surprises de l'amour*, 1748
OOR IV.18. *Naïs*, 1749
OOR IV.19. *Zoroastre*, 1749 *
OOR IV.20. *La Guirlande*, 1751
OOR IV.21. *Acante et Céphise*, 1751 *
OOR IV.22. *Daphnis et Églé*, 1753
OOR IV.23. *Castor et Pollux*, 1754
OOR IV.24. *La Naissance d'Osiris*, 1754
OOR IV.25. *Anacréon*, 1754
OOR IV.26. *Zoroastre*, 1756
OOR IV.27. *Les Surprises de l'amour*, 1757, 1758 *
  – t. 1. *L'Enlèvement d'Adonis*, *La Lyre enchantée*
  – t. 2. *Anacréon*, *Les Sibarites*
OOR IV.28. *Les Paladins*, 1760
OOR IV.29. *Les Boréades*, 1763
OOR IV.30. *Nélée et Mirthis*, s.d.
OOR IV.31. *Zéphire*, s.d.

SÉRIE V : ŒUVRES INCOMPLÈTES ET FRAGMENTS (2 vol.)

OOR V.1. *Io*, s. d.
OOR V.2. Musique vocale religieuse et profane ; Musique dramatique
  – Opéras comiques : *L'Endriague*, 1723 ; *L'Enrôlement d'Arlequin*, 1726 ; *La Robe de dissension*, 1726 ; *La Rose*, 1744 ; *Le Procureur dupe sans le savoir*, ca 1758
  – Opéras : *Samson*, 1730 ; *Les Courses de Tempé*, 1734 ; *Linus*, 1752 ; *Lisis et Délie*, 1753

SÉRIE VI : ÉRUDITION

OOR VI.1. *Jean-Philippe Rameau : Catalogue thématique des œuvres musicales*, Paris, Édition CNRS Éditions, Bibliothèque nationale de France
  – t. 1. Musique instrumentale ; Musique vocale religieuse et profane
  – t. 2. Livrets
  – t. 3. Musique dramatique, 1re partie, d'*Acante et Céphise* à *Hippolyte et Aricie*
  – t. 4. Musique dramatique, 2e partie, des *Indes galantes* à *Zoroastre*
  – t. 5. Sources bibliographiques et index
OOR VI.2. Manuscrits autographes
OOR VI.3. Filigranes
OOR VI.4. Textes pédagogiques et esthétiques
OOR VI.5-6. *Rameau, du texte à l'image* (Archives et iconographie sur la vie et les œuvres de Rameau)
OOR VI.7. *Miscellanea*
  - t. 1. *Petit traité d'édition critique*
  - t. 2. *Dictionnaire des copistes des œuvres de Rameau sous l'Ancien Régime*
    - Copistes et arrangeurs identifiés
    - Copistes codifiés
  - t. 3. *Errata* des volumes publiés dans *Jean-Philippe Rameau, Opera Omnia* (*online*)
  - t. 4. Complément à *Jean-Philippe Rameau, Catalogue thématique des œuvres musicales* (*online*)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.